

de Walfer Buet

AVRIL / 2024

LES ÉCHOS DE LA COMMUNE
DE WALFERDANGE



ENVIRONNEMENT : → 03
Contribuez à la protection
des espèces en milieu urbain



CHRONIQUE : → 18

SOMMAIRE INHALT

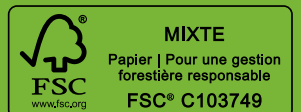


03 Contribuez à la protection des espèces en milieu urbain
06 Avis
12 Actualités associatives
18 Chronique: un mois en photos
20 Agenda

03 Helfen Sie beim Artenschutz im Siedlungsbereich
06 Bekanntmachungen
12 Vereinsleben
18 Chronik: ein Monat in Bildern
20 Agenda

Impressum

« De Walfer Buet – les Échos de la commune de Walferdange » est distribué gratuitement à tous les ménages de la commune de Walferdange.
Éditeur : Administration communale de Walferdange | Place de la Mairie, B.P. 1 | L-7201 Walferdange | Tél. : 33 01 44-1 | Fax : 33 30 60 |
E-mail : secretariat@walfer.lu | www.walfer.lu
Conception, rédaction et réalisation : Éditions Guy Binsfeld, Luxembourg | © Istock (Cover), unsplash (page 2), Administration communale de Walferdange.
Tous droits réservés | Impression : Imprimerie Centrale S.A.



ATTENTION : La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-mars, il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site www.walfer.lu et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

ACHTUNG: Da diese Gemeindezeitung Mitte März abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website www.walfer.lu regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.



CONTRIBUEZ À LA PROTECTION DES ESPÈCES EN MILIEU URBAIN

HELFEN SIE BEIM ARTENSCHUTZ IM SIEDLUNGSBEREICH

F
Martinets noirs, hirondelles de fenêtre et hirondelles rustiques cherchent un toit !
 Le martinet noir, véritable acrobate des airs, ainsi que les hirondelles de fenêtre et rustiques sont des espèces d'oiseaux typiques de nos villages. Cependant, il leur est de plus en plus difficile de trouver des sites de nidification sur les bâtiments de nos communes qui sont adaptés à la construction de nids et à l'élevage de leurs petits. Le recul de la population de martinets noirs et d'hirondelles va de pair avec la diminution des bâtiments anciens dans les villages. Les matériaux adaptés à la construction de nids, notamment l'argile provenant de mares de boue, deviennent rares dans les zones urbaines. Pour éviter un nouveau déclin de ces trois espèces, l'installation de nids artificiels devient de plus en plus importante. Le syndicat de conservation de la nature SICONA prend en charge leur montage et leur entretien.

Comment pouvez-vous aider les hirondelles et les martinets noirs ?
 La commune de Walferdange soutient les efforts de protection des espèces d'oiseaux qui vivent en milieu urbain et encourage l'installation de nids artificiels sur les bâtiments. Le SICONA identifie, pour le compte de la commune, les nids existants et leur taux d'occupation. Cette analyse permet de déterminer où se trouvent les nids adaptés et occupés, et où d'autres possibilités de nidification peuvent être créées pour soutenir durablement les colonies concernées. Les nids artificiels, comme le confirment les observations, ont été bien accueillis.

Êtes-vous intéressé par l'installation de nids artificiels ? C'est entièrement gratuit. N'hésitez pas à nous contacter si vous êtes intéressé.

Contact
 SICONA – Syndicat intercommunal de conservation de la nature
 12, rue de Capellen
 L-8393 Olm
 T : 26 30 36 25
 E : administration@sicona.lu
 I : sicona.lu

Pour en savoir plus sur les différents types de nids artificiels installés sur les bâtiments et sur les points à respecter lors de leur installation :



D
Mauersegler, Mehl- und Rauchschnalbe suchen ein Zuhause!
 Der Mauersegler, ein wahrer Akrobat der Lüfte, sowie Mehl- und Rauchschnalben sind typische Vogelarten in unseren Dörfern. Sie finden in den Ortschaften jedoch nur noch wenige Nistplätze an Gebäuden, die für den Bau der Nester und die Aufzucht des Nachwuchses geeignet sind. Der Rückgang der Mauersegler und Schnalben geht einher mit dem Rückgang älterer Bausubstanz in den Ortschaften. Auch für den Nestbau geeignetes Material, vor allem Lehm aus offenen Schlammputzen, ist innerhalb der Siedlungsbereiche rar geworden. Um einem weiteren Rückgang der drei Arten vorzubeugen, wird die Installation von Kunstnestern zunehmend wichtig. Das Naturschutzsyndikat SICONA übernimmt die Montage und die Pflege.

Wie können Sie den Schnalben und dem Mauersegler helfen?
 Die Gemeinde Walferdingen unterstützt die Bemühungen zum Schutz der siedlungsbewohnenden Vogelarten und fördert die Anbringung von Kunstnestern an Gebäuden. SICONA analysiert im Auftrag der Gemeinde, wo Nester bestehen und wie viele von diesen genutzt werden. Dabei wird festgestellt, wo geeignete und besiedelte Nester vorhanden sind, und wo zur nachhaltigen Stützung der jeweiligen Kolonien weitere Nistmöglichkeiten geschaffen werden können. Kunstnester, so bestätigen es die Beobachtungen, werden gut angenommen.

Erklären auch Sie sich zur Installation von Kunstnestern bereit? Es fallen keinerlei Kosten für Sie an. Bei Interesse können Sie uns gerne kontaktieren.

Kontakt
 SICONA – Naturschutzsyndikat
 12, Rue de Capellen
 L-8393 Olm
 T: 26 30 36 25
 E: administration@sicona.lu
 I: sicona.lu

Weitere Informationen über die verschiedenen Arten von künstlichen Nestern an Gebäuden und die zu beachtenden Punkte bei der Anbringung finden Sie unter:



L'eau de pluie, notre alliée

Une solution durable pour notre jardin et notre foyer



Le **changement climatique** entraîne des **périodes de sécheresse** plus longues et des **pénuries d'eau** à certains moments de l'année.



L'**eau de pluie** disponible s'écoule, généralement **inutilisée**, vers les égouts et les cours d'eau.



L'**eau potable** est utilisée à des fins qui n'exigent pas une haute qualité d'eau (**toilettes, arrosage, nettoyage**).



Une solution simple: **le réservoir d'eau de pluie**

Collecter l'eau de pluie provenant du **toit**, et l'**utiliser**

✓ Utiliser l'**eau de pluie** comme ressource pour demain



✓ Réserver l'**eau potable** pour des utilisations nécessitant une qualité d'eau plus élevée

- Arrosage du jardin
- Nettoyeur haute pression
- Chasse d'eau
- ...



Le réservoir d'eau de pluie doit être relié au tuyau de descente des eaux pluviales. Mais où l'eau est-elle collectée ? Un résident peut réfléchir à cette question comme suit :

📍 À l'extérieur, au-dessus du sol



Tonneau = méthode la plus simple / moins chère, suffisante pour arroser les fleurs. Idées de **réutilisation** : bidon d'huile alimentaire, tonneau de vin, amphore...



📍 À l'extérieur, dans le sol



Citerne souterraine en plastique ou en béton → **volume** plus important + **possibilité de raccordement** au foyer pour la chasse d'eau!

Important à noter: L'eau qui est utilisée pour un nettoyeur haute pression doit être filtrée au préalable.



📍 Dans la maison / cave



Citerne en plastique ou en béton, avec **raccordement au foyer** (pour la chasse d'eau des toilettes) et au **jardin**.

Nouveaux projets de construction → prévoir la citerne directement dans le plan du bâtiment (dans la cave ou à l'extérieur).

Important à noter: Aucune connexion ne doit exister entre l'eau de pluie et le réseau d'eau potable (protection sanitaire).



Réglementation légale:

Pour les installations extérieures souterraines, une **déclaration** ou **autorisation de construction** doit être demandée à la commune.



Aide financière:

N'oublie pas de profiter des **subventions** offertes par l'État pour la collecte d'eau de pluie.



Plus d'informations



Une initiative de l'équipe climat de la commune de Walferdange



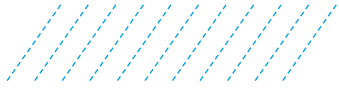
ENLÈVEMENT DES ORDURES /// Terminplan für die Müllabfuhr

UN GESTE POUR L'ENVIRONNEMENT : Vous souhaitez trier encore plus de déchets ?
Commandez ou changez dès aujourd'hui votre poubelle verte (déchets organiques), bleue (papier)
ou brune (verre) en scannant le QR code ou en envoyant un e-mail à facturation.eo@walfer.lu

EINE GESTE FÜR DIE UMWELT: Sie möchten noch mehr Müll trennen? Bestellen oder wechseln
Sie noch heute Ihre grüne (Biomüll), blaue (Papier) oder braune (Glas) Mülltonne,
indem Sie den QR-Code scannen oder eine E-Mail an facturation.eo@walfer.lu schicken.



| | | | |
|---|---|---|---|
| Ordures ménagères | Tous les vendredis, à partir de 6h | Hausmüll | Jeden Freitag, ab 6 Uhr |
| Ordures ménagères supplémentaires (Dans les sacs en plastique jaunes portant l'inscription « Administration communale de Walferdange ») | Le 1 ^{er} vendredi du mois, à partir de 6h Prochaine collecte : 05.04.2024 | Zusätzlicher Hausmüll (in den gelben Plastiksäcken mit der Aufschrift der Gemeindeverwaltung) | Jeden ersten Freitag im Monat, ab 6 Uhr Nächster Termin: 05.04.2024 |
| Déchets organiques Sont admis dans les poubelles vertes : déchets en provenance de la cuisine, coupe de gazon, feuilles. Ne sont pas admis : déchets encombrants, pierres, matières en plastique, verre. | Le lundi Prochaines collectes : 04.04.2024 (exceptionnellement un jeudi), 08.04.2024, 15.04.2024, 22.04.2024, 29.04.2024 | Grüne Tonne: Bioabfall In die grüne Abfalltonne gehören: Küchenabfälle, Grasschnitt, Laub. Nicht in die grüne Abfalltonne gehören: Sperrmüll, Steine, Plastik, Glas. | Montags Nächste Termine: 04.04.2024 (ausnahmsweise donnerstags), 08.04.2024, 15.04.2024, 22.04.2024, 29.04.2024 |
| Déchets d'arbustes Les branches et les arbustes doivent être ficelés et déposés sur le trottoir. La longueur maximale de ces fagots est de 1,50 m. | Le 3 ^e mardi du mois Prochaine collecte : 16.04.2024 | Heckenschnitt Die Äste und Sträucher sollen gebündelt auf den Bürgersteig gelegt werden. Diese Bündel dürfen nicht länger als 1,50 m sein. | Jeden dritten Dienstag im Montag Nächster Termin: 16.04.2024 |
| Déchets encombrants et ferraille (À séparer) | Mensuellement – collecte gratuite sur demande par tél. au 33 01 44 – 333 ou par e-mail à ecologie@walfer.lu | Sperrmüll und Alteisen (bitte getrennt aufstellen) | Monatlich – nach vorheriger Anmeldung unter Tel. 33 01 44 – 333 oder per E-Mail an ecologie@walfer.lu |
| Vieux papiers (Dans la poubelle bleue) | Le dernier mercredi de chaque mois, à partir de 6h Prochaine collecte : 24.04.2024 | Altpapiersammlung (in der braunen Tonne) | Jeden letzten Mittwoch im Monat, ab 6 Uhr Nächster Termin: 24.04.2024 |
| Collecte des sacs PMC bleus (Valorlux) | Le mercredi, tous les quinze jours Prochaines collectes : 03.04.2024, 17.04.2024 | Valorlux-Sammlung (in den blauen Plastiksäcken) | Mittwochs, alle zwei Wochen Nächste Termine: 03.04.2024, 17.04.2024 |
| Collecte de verre (Dans la poubelle brune) | Le 3 ^e mercredi de chaque mois Prochaine collecte : 17.04.2024 | Altglassammlung (in der braunen Tonne) | Jeden dritten Mittwoch im Monat Nächster Termin: 17.04.2024 |
| Conteneurs Vieux papiers / verre / piles / boîtes métalliques (vides et rincées) / capsules métalliques / bombes aérosols / vieux vêtements et autres textiles / souliers / huiles ménagères usagées / déchets de cuisine / lampes TL (tubes néon) / bouteilles en plastique / bouchons de liège / bois / appareils électriques. Le sable et la terre ne sont pas acceptés. Les matelas ne sont pas acceptés au Recyclingcenter : pour l'enlèvement des matelas, il faut faire appel à la collecte des déchets encombrants. | Recyclingcenter rue Mercatoris, Helmsange Tél. : 33 14 57 Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h à 11h45 et de 13h à 16h45, samedi de 8h à 11h45 Prière de respecter les heures d'ouverture. | Container Altpapier / Altglas / Altbatterien / Blechdosen (bitte leer und gereinigt) / Schraubverschlüsse aus Metall / Küchenabfälle / Spraydosen / Schuhe / Altöl / Leuchtstoffröhren / Korken / Plastikflaschen / Holz / Elektrogeräte. Sand und Erde werden nicht angenommen. Matratzen werden im Recyclingcenter nicht angenommen: Um Matratzen abholen zu lassen, muss telefonisch eine Sperrmüllabholung angemeldet werden. | Recyclingcenter Rue Mercatoris, Helmsingen Tel: 33 14 57 Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8–11.45 Uhr und 13–16.45 Uhr Samstag 8–11.45 Uhr Bitte die Öffnungszeiten beachten. |
| Verre | Parking Cactus | Altglas | Parking Cactus |
| Piles | Recyclingcenter rue Mercatoris, Helmsange Tél. : 33 14 57 | Altbatterien | Recyclingcenter Rue Mercatoris, Helmsingen Tel.: 33 14 57 |
| Vieux vêtements et autres textiles | Container Parking Cactus | Altkleider und andere Textilien | Container Parking Cactus |
| SuperDrecksKëscht | Prochaine collecte : 07.05.2024 sur le parking du centre sportif, rue des Nations Unies. Tél. : 33 14 57 Collecte en porte-à-porte, à partir de 7h | SuperDrecksKëscht | Nächster Termin: 07.05.2024 auf dem Parkplatz der Sporthalle, Rue des Nations Unies. Tel.: 33 14 57 Haus-zu-Haus-Sammlung, ab 7 Uhr |



AVIS /// Bekanntmachungen

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 22 FÉVRIER 2024

Présents : SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Concession au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière à Monsieur Andy Colborn.

2. Programme dépistage 50+

À l'unanimité, le conseil approuve le programme de dépistage 50+ tel que proposé par le Gesondheets Zentrum de la Fondation Hôpitaux Robert Schuman pour les membres élus en fonction du conseil communal de la commune de Walferdange et le personnel communal à partir de 50 ans.

3. Projet d'aménagement particulier

À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'aménagement particulier « Op der Tonn » portant sur des terrains situés aux abords de la rue Général Patton, de la route de Diekirch et de la rue Op der Tonn à Helmsange, présenté par le bureau d'architecture et d'urbanisme ACOM pour le compte de la société Walferdange Promotion s.à r.l. et visant la construction de onze résidences et de vingt-six maisons unifamiliales isolées ou en bande.

4. Devis

a) À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 110 000 € pour la réalisation d'un jardin communautaire à Helmsange.

b) À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 90 000 € pour la rénovation de la maison au 21, route de Diekirch.

c) À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 71 572 € pour la modification de l'éclairage en LED du terrain de football principal (gazon) devant le hall des sports (Stade Prince Henri).

5. Modifications budgétaires : crédits supplémentaires

a) À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire de 30 000 € qui sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2024 pour le financement du programme de dépistage 50+.

b) À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire de 50 000 € qui sera inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2024 pour la réalisation d'un jardin communautaire à Helmsange.

c) À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire de 100 000 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2024 pour les frais d'architecte pour pouvoir réaliser l'avant-projet détaillé en vue de la réalisation d'un immeuble avec des logements pour jeunes et logements abordables dans la rue Prince Henri à Helmsange.

6. Règlement interne du jardin communautaire de Walferdange

À l'unanimité, le conseil approuve le règlement interne pour le jardin communautaire de Walferdange à Helmsange ainsi que le contrat de bail y relatif.

KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 22. FEBRUAR 2024

Anwesend: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Grabkonzession

Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für Herrn Andy Colborn.

2. Vorsorgeprogramm 50+

Einstimmig genehmigt der Rat das Vorsorgeprogramm 50+, das vom Gesondheets Zentrum der Fondation Hôpitaux Robert Schuman angeboten wurde für die gewählten Mitglieder des Gemeinderates sowie das Personal der Gemeinde Walferdingen ab 50 Jahren.

3. Teilbebauungsplan

Einstimmig genehmigt der Rat das Teilbebauungsprojekt (PAP) „Op der Tonn“ über Grundstücke gelegen entlang der rue Général Patton, der route de Diekirch und der Rue Op der Tonn in Helmsingen, welches vom Architektenbüro „ACOM“ für die Gesellschaft Walferdange Promotion sàrl ausgearbeitet wurde und die Schaffung von elf Wohngebäuden und sechsundzwanzig Einfamilienhäusern vorsieht.

4. Kostenvoranschläge

a) Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 110.000 € für die Anlage eines Gemeinschaftsgartens in Walferdingen.

b) Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 90.000 € für die Renovierung des Hauses 21, Route de Diekirch.

c) Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 71.572 € für die Umstellung der Beleuchtung auf LED des Hauptfußballplatzes vor der Sporthalle (Stade Prince Henri).

5. Zusätzliche Kredite

a) Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 30.000 € für die Finanzierung des Vorsorgeprogramms 50+, der in den außerordentlichen Haushalt für das Finanzjahr 2024 aufgenommen werden soll.

b) Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 50.000 € für die Anlage eines Gemeinschaftsgartens in Walferdingen, der in den außerordentlichen Haushalt für das Finanzjahr 2024 aufgenommen werden soll.

c) Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 100.000 € für die Kosten eines Architekten, der einen detaillierten Vorentwurf anfertigen soll für den Bau eines Gebäudes mit Jugendwohnungen und bezahlbaren Wohnungen in der Rue Prince Henri in Helmsingen.

6. Gemeinschaftsgarten

Einstimmig erlässt der Rat das interne Reglement über den Gemeinschaftsgarten in der Gemeinde Walferdingen in Helmsingen, sowie den dazugehörigen Mustermietvertrag.

7. Augmentation des droits d'habitation au Haus Am Becheler

À l'unanimité, le conseil décide d'augmenter les droits d'habitation pour les logements pour personnes âgées du Haus Am Becheler de 10 % à partir du 1^{er} octobre 2024.

8. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence de circulation à l'occasion de travaux dans la rue Prince Henri à Helmsange, la rue du Dix Octobre à Bereldange, la route de Diekirch (RN 7) à Helmsange, la rue Neuve à Bereldange et la rue Roger Barthel à Bereldange.

9. Dénomination de rues

- À l'unanimité, le conseil décide de conférer à la nouvelle rue réalisée dans le cadre du plan d'aménagement particulier « Am Schadder » à Bereldange le nom de « Am Schadder ».
- À l'unanimité, le conseil décide de conférer à la nouvelle rue réalisée dans le cadre du plan d'aménagement particulier « An de Strachen » à Helmsange le nom de « Cité Raschpëtzer ».

10. Subsidés

- À l'unanimité, le conseil accorde un subside ordinaire au montant de 1 150 € à l'association natur & ëmwelt, section Bereldange pour l'année 2023.
- À l'unanimité, le conseil décide d'allouer un subside de 125 € à l'association Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung / La Canne Blanche.

11. Modification d'un poste

À l'unanimité, le conseil transforme le poste vacant d'employé communal groupe d'indemnité B1, sous-groupe d'indemnité administratif, pour les besoins du service finances en un poste de fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif.

7. Wohnrechte Haus Am Becheler

Einstimmig erhöht der Rat den Betrag für die Wohnrechte in den Wohnungen für ältere Personen im Haus Am Becheler um 10 % ab dem 1. Oktober 2024.

8. Verkehrsreglemente

Einstimmig bestätigt der Rat die zeitlich begrenzten dringlichen Verkehrsreglemente, die anlässlich von Arbeiten in der Rue Prince Henri in Helmsingen, der Rue du Dix Octobre in Bereldingen, der Route de Diekirch (RN 7) in Helmsingen, der Rue Neuve in Bereldingen und der Rue Roger Barthel in Bereldingen erlassen wurden.

9. Benennung einer Straße

- Einstimmig beschließt der Rat, der Straße die durch die Umsetzung des Teilbebauungsplans „Am Schadder“ in Bereldingen entstanden ist, den Namen „Am Schadder“ zu geben.
- Einstimmig beschließt der Rat, der Straße die durch die Umsetzung des Teilbebauungsplans „An de Strachen“ in Helmsingen entstanden ist, den Namen „Cité Raschpëtzer“ zu geben.

10. Subventionen

- Einstimmig gewährt der Rat der Vereinigung natur & ëmwelt, Sektion Bereldingen eine Subvention in Höhe von 1.150 € für das Jahr 2023.
- Einstimmig beschließt der Rat, der Vereinigung Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung / La Canne Blanche eine Subvention von 125 € zu gewähren.

11. Umänderung eines Postens

Einstimmig wandelt der Rat den Posten eines Gemeindeangestellten der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung für die Finanzabteilung in einen Posten eines Gemeindebeamten, Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, um.



Avis en matière d'aménagement communal et de développement urbain

En application de l'article 31 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que :

- la délibération du conseil communal du 19 octobre 2023 portant adoption du projet d'aménagement particulier « rue Roger Barthel » portant sur des terrains situés au lieu-dit « an de laange Récker » dans la rue Roger Barthel à Bereldange, présenté par le bureau BEST Ingénieurs-Conseils pour le compte de la société CREAVICAB S.A. et visant l'aménagement de trois lots destinés à accueillir trois maisons en bande, dont une maison unifamiliale et deux maisons bifamiliales, a été approuvée par le ministre des Affaires intérieures le 8 février 2024 sous la référence 19732/11C ;
- la délibération du conseil communal du 19 octobre 2023 portant adoption du projet d'aménagement particulier « rue de Bridel 2 » portant sur des terrains situés au 11-13, rue de Bridel à Bereldange, présenté par le bureau BEST Ingénieurs-Conseils pour le compte de l'administration communale de Walferdange et visant la construction de trois maisons unifamiliales et d'une maison bifamiliale en bande, a été approuvée par le ministre des Affaires intérieures le 9 février 2024 sous la référence 19689/11C.

Les décisions ont été dûment affichées dans la commune le 21 février 2024 et publiées à partir du 22 février 2024.

Bekanntmachung zur kommunalen Raumplanung und Stadtentwicklung

In Anwendung des Artikels 31 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 über die kommunale Raumplanung und Stadtentwicklung und in Übereinstimmung mit Artikel 82 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988, wird der Öffentlichkeit Folgendes zur Kenntnis gebracht:

- der Beschluss des Gemeinderats vom 19. Oktober 2023 über die Annahme des Teilbebauungsplans „Rue Roger Barthel“ für Grundstücke am Standort „an de laange Récker“ in der Rue Roger Barthel in Bereldingen, vorgelegt vom Büro BEST Ingénieurs-Conseils im Auftrag der Gesellschaft CREAVICAB S. A. und die Erschließung von drei Parzellen für drei Reihenhäuser, davon ein Einfamilienhaus und zwei Zweifamilienhäuser, wurde vom Innenminister am 8. Februar 2024 unter der Referenz 19732/11C genehmigt;
- der Beschluss des Gemeinderats vom 19. Oktober 2023 über die Annahme des Teilbebauungsplans „Rue de Bridel“ für Grundstücke in der Rue de Bridel 11–13 in Bereldingen, das vom Büro BEST Ingénieurs-Conseils im Auftrag der Gemeindeverwaltung Walferdingen vorgelegt wurde und auf den Bau von drei Einfamilienhäusern und einem Zweifamilienhaus in Reihenaufbauweise abzielt, wurde vom Innenminister am 9. Februar 2024 unter der Referenznummer 19689/11C genehmigt.

Die Entscheidungen wurden am 21. Februar 2024 ordnungsgemäß in der Gemeinde ausgehängt und ab dem 22. Februar 2024 veröffentlicht.



Autorisations de bâtir // Baugenehmigungen



Il est porté à la connaissance des habitants de la commune que le bourgmestre a accordé les autorisations de bâtir suivantes :
Hiermit wird den Einwohnern der Gemeinde Walferdingen bekanntgegeben, dass der Bürgermeister folgende Bauvorhaben genehmigt hat:

| | | |
|----------|---|-------------------------------------|
| 2023-103 | Modification de l'autorisation de bâtir Transformation et agrandissement de la maison / Änderung der Baugenehmigung Um- und Ausbau des Hauses | 6, rue de la Libération, Helmsange |
| 2024-002 | Transformation et agrandissement de la maison / Um- und Ausbau des Hauses | 22, rue Bellevue, Bereldange |
| 2024-003 | Construction d'un abri de jardin / Bau eines Gartenhauses | 27, rue Michel Rodange, Bereldange |
| 2024-004 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 13, rue de Steinsel, Bereldange |
| 2024-005 | Construction d'un balcon et aménagement d'une aire de stationnement / Bau eines Balkons und Einrichtung eines Parkplatzes | 3, rue Bellevue, Bereldange |
| 2024-006 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 3, rue Bellevue, Bereldange |
| 2024-007 | Construction d'un abri de jardin / Bau eines Gartenhauses | 8, rue Paul Elvinger, Helmsange |
| 2024-008 | Transformation de l'accès devant la maison / Umbau des Vordereingangs des Hauses | 11, rue des Prés, Helmsange |
| 2024-009 | Transformation et agrandissement de la maison / Um- und Ausbau des Hauses | 45, rue Prince Henri, Helmsange |
| 2024-010 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 56, rue Jean Mercatoris, Helmsange |
| 2024-011 | Transformation de l'immeuble / Umbau des Gebäudes | 13, rue du Chemin de Fer, Helmsange |
| 2024-012 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 5, an de Spätzlécken, Bereldange |
| 2024-013 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 65, rue de la Forêt, Bereldange |
| 2024-015 | Installation d'un conduit d'évacuation de fumées et pose d'une fenêtre de type « velux » / Installation einer Rauchabzugsleitung und Einbau eines Velux-Fensters | 2, rue de la Paix, Bereldange |
| 2024-018 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 23, op den Aessen, Walferdange |
| 2024-019 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 29, rue Paul Elvinger, Helmsange |
| 2024-020 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 11, rue de Steinsel, Bereldange |
| 2024-021 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 13, rue Jean Mercatoris, Helmsange |
| 2024-022 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 83, rue Prince Henri, Helmsange |
| 2024-023 | Construction d'un auvent / Bau eines Vordachs | 31, rue des Vergers, Helmsange |
| 2024-024 | Construction d'un nouveau digesteur / Bau eines neuen Fermenters | 1, rue du Pont, Bereldange |
| 2024-025 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | Jaanshaff, Walferdange |
| 2024-026 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 11, am Becheler, Bereldange |
| 2024-027 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 30, rue Roger Barthel, Bereldange |
| 2024-028 | Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen | 66, rue de l'Église, Walferdange |
| 2024-030 | Installation de panneaux photovoltaïques et transformation de la maison / Anbringen von Photovoltaikmodulen und Umbau des Hauses | 11, rue du Chemin de Fer, Helmsange |

Soirée d'information sur le thème de la « cybercriminalité »

Jeudi 25 avril 2024, à 19h30,
à la salle de projection du Centre Prince Henri

La commission de la famille, des personnes en situation de handicap, du troisième âge et sociale organise une soirée d'information sur le thème de la « cybercriminalité » avec M. Federspiel (BEE SECURE).

Informationsabend zum Thema „Cyberkriminalität“

Donnerstag, den 25. April 2024, um 19.30 Uhr,
im Projektionssaal des Centre Prince Henri

Die Kommission für Familie, Menschen mit Behinderungen, Senioren und Soziales organisiert einen Informationsabend zum Thema „Cyberkriminalität“ mit Herrn Federspiel (BEE SECURE).

Déjections canines

Le collègue échevinal rappelle aux propriétaires de chien que les crottes de chien sont interdites sur les trottoirs, les voies publiques, les espaces verts et les aires de jeux.

Les déjections canines sont en effet responsables de nombreux désagréments visuels, olfactifs et sanitaires et sont impliquées dans la dégradation du cadre de vie et des espaces verts.

À cet effet, la commune met à disposition de nombreux distributeurs de sacs à crottes qui sont placés le long des rues et des passages fréquentés.

En cas de flagrant délit une contravention peut être appliquée.

Merci pour votre collaboration !

Hundekot

Der Schöffenrat möchte Hundehalter darauf hinweisen, dass Hundekot auf Gehwegen, öffentlichen Straßen, Grünanlagen und Spielplätzen verboten ist.

Hundekot ist in der Tat für zahlreiche optische, geruchliche und hygienische Unannehmlichkeiten verantwortlich und trägt zur Verschlechterung des Wohnumfelds und der Grünflächen bei.

Zu diesem Zweck stellt die Gemeinde zahlreiche Kotbeutelspender zur Verfügung, die entlang der Straßen und belebten Wege aufgestellt sind.

Bei Zuwiderhandlung kann ein Bußgeld verhängt werden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!




Offres d'emploi SIDERO

Le Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest (SIDERO) embauche des étudiants pendant le congé estival 2024. Différentes périodes de travail ont été retenues, à savoir :

- Pour le service exploitation :
du 15/07/2024 au 02/08/2024, du 05/08/2024 au 23/08/2024 et du 26/08/2024 au 13/09/2024.
- Pour le service administratif :
du 17/06/2024 au 12/07/2024, du 08/07/2024 au 26/07/2024, du 29/07/2024 au 16/08/2024 et du 19/08/2024 au 06/09/2024.
- Pour le service du laboratoire :
du 17/06/2024 au 12/07/2024, du 15/07/2024 au 09/08/2024, du 12/08/2024 au 06/09/2024 et du 09/09/2024 au 04/10/2024.
- Pour le service travaux :
du 15/07/2024 au 02/08/2024 et du 26/08/2024 au 13/09/2024.

Les personnes intéressées doivent être âgées de 18 ans au moins.

Le lieu d'affectation est Beringen/Mersch.

Les étudiants peuvent postuler via le formulaire sur le site www.sidero.lu pour le lundi 22 avril au plus tard.

Pour plus de renseignements, les étudiants intéressés peuvent contacter le SIDERO (32 52 60 1 ou rh@sidero.lu).

Stellenangebote SIDERO

Das Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest (SIDERO) stellt während des Sommerurlaubs 2024 Studenten ein. Folgende Zeiträume wurden ausgewählt:

- Für den Service exploitation:
vom 15.07.2024 bis zum 02.08.2024, vom 05.08.2024 bis zum 23.08.2024 und vom 26.08.2024 bis zum 13.09.2024.
- Für den Service administratif:
vom 17.06.2024 bis zum 12.07.2024, vom 08.07.2024 bis zum 26.07.2024, vom 29.07.2024 bis zum 16.08.2024 und vom 19.08.2024 bis zum 06.09/2024.
- Für den Service du laboratoire:
vom 17.06.2024 bis zum 12.07.2024, vom 15.07.2024 bis zum 09.08.2024, vom 12.08.2024 bis zum 06.09.2024 und vom 09.09.2024 bis zum 04.10.2024.
- Für den Service travaux:
Vom 15.07.2024 bis zum 02.08.2024 und vom 26.08.2024 bis zum 13.09.2024.

Interessierte Personen müssen mindestens 18 Jahre alt sein.

Der Dienort ist Beringen/Mersch.

Studenten können sich über das Formular auf der Website www.sidero.lu bis Montag, den 22. April, bewerben. Für weitere Informationen können die interessierten Studenten das SIDERO kontaktieren (32 52 60 1 oder rh@sidero.lu).



KARATE-MARATHON

ORGANISED BY KARATE CLUB WALFER
Centre Omnisports Prince Henri-Route de Diekirch-L-7220 Walferdange



24H KARATE AND FUN

25-26.05.2024

Where?

Walferdange

Luxembourg

24 hours non-stop practice with international coaches and athletes:
Noah Bitsch, Soufiane Sankhon, Jenny Warling, Christian Grüner,
Raphael Veras, Francesco Maffolini and many more!

Registration at karatemarathon@gmail.com

Preregistration:

10€ per practice or 50€ for 24h practice. On the spot: 15€/70€

Bank details: BIL LU 26 0029 1011 6180 0000

Communication: Karate-marathon

More information on www.karatewalfer.lu or



CAMP DE JUMELAGE : ENCOURAGER LA COHÉSION ENTRE LES NATIONS

En juillet, c'est reparti ! Des jeunes issus des trois communes jumelées de Walferdange, Longuyon (France), Limana (Italie) et Schmitshausen (Allemagne), passeront une semaine ensemble lors du camp international de jumelage. Marcel Reeff, moniteur du groupe de jeunes luxembourgeois, et Markus Schieler, maire de Schmitshausen, nous racontent ce qui attend les jeunes et pourquoi les camps de jumelage renforcent l'amitié entre les nations.

De nombreuses amitiés transfrontalières se sont déjà nouées grâce au camp international des communes jumelées. À l'instar de celle entre Marcel Reef et Markus Schieler, tous les deux engagés depuis des décennies dans les camps de jumelage. « Le camp de jumelage me tenait déjà à cœur en 1978, alors en tant que participant », confie Markus Schieler. Depuis 2017, il participe à l'organisation du camp. Monsieur Reeff, quant à lui, y contribue depuis 30 ans déjà en tant que moniteur.

Cette année, le camp de jumelage aura lieu au village natal de Monsieur Schieler, Schmitshausen, un petit village de Rhénanie-Palatinat d'un peu plus de 400 habitants. L'organisation est assurée par le comité de jumelage ainsi que par une équipe locale constituée de membres du conseil communal et de bénévoles.

« Les échanges entre les communes jumelées se font lors de la réunion annuelle du comité de jumelage et bien sûr grâce aux amitiés qui se sont forgées au fil du temps. Les nouveaux médias sont aussi devenus importants », explique Monsieur Schieler.

Qu'est-ce que ci attend les participants ? « Nous sommes toujours en train de préparer le programme, mais il y aura certainement une visite du centre d'accueil pour animaux à Maßweiler et une sortie à la piscine. On prévoit également de se rendre au Science Center Dynamikum à Pirmasens. Mais d'autres activités figureront au programme », raconte le maire.

« Lorsque les quatre communes se rencontreront en mai, les responsables présenteront probablement le programme », ajoute Monsieur Reeff.

Qu'est-ce qui rend ce camp de jumelage si spécial ? « Le camp est génial, car il renforce la cohésion entre les nations représentées », déclare le moniteur. Par ailleurs, le camp de jumelage est également intéressant, car les jeunes peuvent découvrir les cultures des autres pays.

La pandémie a donné un petit coup de mou aux camps de jumelage après 2020. Mais les organisateurs sont désormais d'autant plus motivés à ce que le camp de jumelage soit à nouveau un grand succès. « Le 50^e anniversaire du jumelage des communes en 2022 a ravivé le partenariat et surtout le camp de jumelage annuel », souligne Marcel Reeff.

CAMP DE JUMELAGE: DEN ZUSAMMENHALT ZWISCHEN DEN NATIONEN FÖRDERN

Im Juli ist es wieder so weit: Junge Menschen aus den vier Partnergemeinden Walferdingen, Longuyon (Frankreich), Limana (Italien) und Schmitshausen (Deutschland) verbringen eine Woche zusammen im internationalen Ferienlager. Was die Jugendlichen dabei erwartet und warum solche Jugendferienlager die Freundschaft zwischen den Nationen stärken, erklären Marcel Reeff, Betreuer der luxemburgischen Jugendgruppe, und Markus Schieler, Ortsbürgermeister von Schmitshausen.

Dank des internationalen Camps der Partnergemeinden sind bereits viele grenzüberschreitende Freundschaften entstanden. So auch die zwischen Marcel Reeff und Markus Schieler, die sich beide bereits seit Jahrzehnten im Rahmen des Ferienlagers engagieren. „Das Jugendferienlager war schon 1978 ein Thema für mich, damals als Teilnehmer“, sagt Markus Schieler. Seit 2017 ist er an der Organisation des Camps beteiligt. Herr Reeff ist bereits seit 30 Jahren als Betreuer mit dabei.

Dieses Jahr findet das Ferienlager in Herrn Schielers Heimat Schmitshausen statt, einem kleinen Dorf in Rheinland-Pfalz mit etwas mehr als 400 Einwohnern. Die Organisation übernimmt das Partnerschaftskomitee sowie ein lokales Team bestehend aus dem Gemeinderat und freiwilligen Helfern.

„Der Austausch der Partnergemeinden läuft über das jährliche Treffen des Partnerschaftskomitees und natürlich über Freundschaften, die in der Zeit geschlossen wurden. Die neuen Medien sind auch wichtig geworden“, sagt Herr Schieler.

Auf was können die Teilnehmer sich denn freuen? „Wir sind noch in der Vorplanung des Programms, aber es wird sicherlich einen Besuch der Tierauffangstation in Maßweiler und einen Schwimmbadbesuch geben. Außerdem steht das Science Center Dynamikum in Pirmasens auf dem Programm. Weitere Aktivitäten werden noch geplant“, erzählt der Ortsbürgermeister.

„Im Mai, wenn sich die vier Gemeinden treffen, werden die Verantwortlichen das Programm voraussichtlich vorstellen“, ergänzt Herr Reeff.

Was ist denn das Besondere an diesem Ferienlager? „Das Camp ist toll, weil es den Zusammenhalt zwischen den vertretenen Nationen stärkt“, erklärt der Betreuer. Außerdem sei das Ferienlager auch interessant, weil die Jugendlichen die Kulturen der anderen Länder kennenlernen können.

Aufgrund der Pandemie wurde es nach 2020 etwas ruhiger um das Partnerschaftscamp. Doch die Organisatoren sind nun umso motivierter, dass das Ferienlager wieder ein voller Erfolg werden soll. „Das 50-jährige Bestehen der Gemeindeperschaft im Jahr 2022 hat die Partnerschaft und insbesondere das alljährliche Ferienlager wiederaufleben lassen“, betont Marcel Reeff.



CAMP INTERNATIONAL DE JUMELAGE À SCHMITSHAUSEN

Le camp international de jumelage se déroulera cette année à Schmitshausen (Allemagne) du samedi 20 juillet au samedi 27 juillet 2024.
Le nombre maximal de participants de Walferdange a été fixé à 10 enfants (garçons/filles) âgés de 10 à 15 ans.

Les intéressés sont priés de s'inscrire avant le 30 avril 2024 auprès de l'Administration communale à l'aide du formulaire d'inscription ci-dessous.
La participation au camp de jumelage est de 200 €. Lors de l'inscription, un acompte de 80 € est à virer sur un des comptes de l'Administration communale avec la mention « Camp de jumelage 2024 ». L'inscription ne sera définitive qu'après le paiement de l'acompte.

INTERNATIONALES PARTNERSCHAFTSCAMP IN SCHMITSHAUSEN

Das internationale Partnerschaftscamp wird dieses Jahr von Samstag, den 20. Juli, bis Samstag, den 27. Juli 2024, in Schmitshausen (Deutschland) stattfinden. Die maximale Teilnehmerzahl aus Walferdingen wurde auf 10 Kinder (Jungen/Mädchen) im Alter von 10 bis 15 Jahren festgelegt.

Interessierte werden gebeten, sich vor dem 30. April 2024 bei der Gemeindeverwaltung mithilfe des untenstehenden Anmeldeformulars anzumelden.
Die Teilnahme am Partnerschaftscamp kostet 200 €. Bei der Anmeldung ist eine Anzahlung von 80 € auf eines der Konten der Gemeindeverwaltung mit dem Vermerk „Partnerschaftscamp 2024“ zu überweisen. Die Anmeldung ist erst nach dem Eingang der Anzahlung gültig.

✂

BULLETIN D'INSCRIPTION – ANMELDEFORMULAR



CAMP INTERNATIONAL DE JUMELAGE À SCHMITSHAUSEN INTERNATIONALES PARTNERSCHAFTSCAMP IN SCHMITSHAUSEN

(à envoyer à / senden an: Administration communale de Walferdange, B.P. 1, L-7201 Walferdange)

Nom / Name:

Prénom / Vorname:

Localité / Wohnort:

Rue et numéro / Straße und Nr.:

Matricule national / Nationale Versicherungsnummer:

Nom et prénom du responsable légal / Name und Vorname des Erziehungsberechtigten:

Tél. / Tel.:

E-Mail:

Signature du responsable légal / Unterschrift des Erziehungsberechtigten:

Numéros des comptes de l'Administration communale / Kontonummern der Gemeindeverwaltung:
BCEE LU71 0019 1001 1402 8000 / BGLL LU73 0030 0830 6567 0000 / BILL LU09 0023 1450 0130 0000
CCPL LU43 1111 0036 5364 0000 / CCRA LU41 0090 0000 0751 7055

ACTUALITÉS ASSOCIATIVES /// Vereinsleben

ATTENTION : La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-mars, il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site www.walfer.lu et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

Les associations désirant faire paraître une annonce dans le Walfer Buet peuvent envoyer leur annonce par e-mail à : communication@walfer.lu. Pour l'édition de mai, la date limite de remise des documents est le mardi 2 avril, avant 16h.

ACHTUNG: Da diese Gemeindezeitung Mitte März abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website www.walfer.lu regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.

Vereine, die eine Mitteilung im Walfer Buet veröffentlichen wollen, werden gebeten, eine E-Mail an communication@walfer.lu zu schicken. Für die Maiausgabe ist der letzte Abgabetermin Dienstag, dem 2. April, vor 16 Uhr.

Mois du Don 2024 : Aidez-nous à aider ! Mois du Don 2024: Hëllef eis hëllef!

Croix-Rouge, section locale de Walferdange

Du 30 mars au 30 avril 2024

Du 30 mars au 30 avril 2024, la Croix-Rouge luxembourgeoise lance le Mois du Don, événement phare lors duquel des bénévoles se mobilisent pour collecter des dons. Pendant tout le mois d'avril, la section locale de Walferdange se mobilisera dans notre commune pour soutenir les activités de la Croix-Rouge luxembourgeoise.

Comment soutenir la Croix-Rouge pendant le Mois du Don ?

Vous avez différentes possibilités de montrer votre solidarité pendant le Mois du Don en faisant un don :

- par virement au CCPL LU52 1111 0000 1111 0000 de la Croix-Rouge luxembourgeoise (communication : Mois du Don 2024) ;
- par carte bancaire sur www.croix-rouge.lu ;
- par téléphone en appelant le 2755.

Pendant le Mois du Don 2024, nos bénévoles glisseront un avis de passage dans votre boîte avec les informations utiles pour effectuer votre don. En outre, le Mois du Don sera visible dans divers médias et sur les réseaux sociaux avec toujours la possibilité de faire un don. Ouvrez l'œil et montrez votre solidarité ! Chaque don compte !

Nous comptons sur vous ! Merci !

Rout Kräiz, Lokalsektioun Walfer

Vum 30. Mäerz bis den 30. Abrëll 2024

Vum 30. Mäerz bis den 30. Abrëll 2024 organiséiert d'Lëtzebuerger Rout Kräiz de Mois du Don, e wichtegt Evenement, bei deem Benevoller sech engagéieren, fir Spenden ze sammelen. De ganzen Abrëll iwwer engagéiert d'Lokalsektioun Walfer vum Roude Kräiz sech an eiser Gemeng, fir d'Aktivitéite vum Lëtzebuerger Roude Kräiz ze ënnerstëtzen.

Wéi kënnt Dir d'Rout Kräiz während dem Mois du Don ënnerstëtzen?

Während dem Mois du Don kënnt Dir mat enger Spend Är Solidaritéit weisen. Dofir hutt Dir verschidde Méiglechkeeten:

- mat engem Virement op den CCPL LU52 1111 0000 1111 0000 (Kommunikatioun: Mois du Don 2024);
- mat enger Bankomatskaart op www.croix-rouge.lu;
- mat engem Uruff op d'Telefonnummer 2755.

Während dem Mois du Don geheien eis Benevollen en Informationsblatt mat allen néidegen Informatiounen fir Ären Don ze maachen an Är Bréifkëscht. De Mois du Don gëtt och a verschidde Medien an op de soziale Reseauen annoncéiert, an och hei hutt Dir d'Méiglechkeet, een Don ze maachen. Verpasst dat net a weist Iech solidairesch! All Spend zielt!

Mir zielen op Iech! Merci.



Nouvelles admissions : Allround-Fitness pour femmes et hommes

Body Dynamics

Chaque mardi, de 19h à 20h30, au hall sportif de Walferdange

- Entraînement cardio
- Exercices au poids du corps
- Entraînement isométrique
- Haltères courts et kettlebells

Infos, contact & inscription : www.self-defense.lu
selfdefensewalfer@outlook.com

Nei Admissiounen: Allround-Fitness fir Dammen an Hären

Body Dynamics

All Dënschden, vun 19 bis 20.30 Auer, an der Sportshal zu Walfer

- Cardio-Training
- Exercicë mam Kierpergewicht
- Isometrik-Training
- Kuerz Hantelen a Kettlebells

Infoen, Kontakt & Umeldung: www.self-defense.lu
selfdefensewalfer@outlook.com



Assemblée générale ordinaire 2024

Walfer Theaterfrënn

Vendredi 12 avril 2024, à 20h, au Barrièreshaischen, 2, rue de la Montagne

Les Walfer Theaterfrënn invitent cordialement leurs membres et amis à leur assemblée générale ordinaire, le vendredi 12 avril 2024 à 20h.

Uerdentlech Generalversammlung 2024

Walfer Theaterfrënn

Freiden, den 12. Abrëll 2024, um 20 Auer, am Barrièreshaischen, 2, Rue de la Montagne

D'Walfer Theaterfrënn invitéieren all hir Memberen a Frënn op hir uerdentlech Generalversammlung, freides, den 12. Abrëll 2024, um 20 Auer.



Inscription au prochain cours de premiers secours

Corps grand-ducal d'incendie et de secours

Mai 2024, de 18h à 22h, au Centre Prince Henri

Pour tous les habitants intéressés, un cours de premiers secours est de nouveau organisé à Walferdange en mai 2024.

Inscription possible jusqu'au 20 mai sur cours.cgdis.lu

Dates des 4 séances obligatoires pour l'obtention du certificat :

- 21 mai 2024, de 18h à 22h
- 22 mai 2024, de 18h à 22h
- 23 mai 2024, de 18h à 22h
- 24 mai 2024, de 18h à 22h

Cours dispensé en luxembourgeois.

Nombre de participants : 25 personnes maximum

Umeldung fir den nächsten Éischt-Hëllef-Cours

Corps grand-ducal d'incendie et de secours

Mee 2024, jeeeweils vun 18 bis 22 Auer, am Centre Prince Henri

Am Mee 2024 gëtt een Éischt-Hëllef-Cours zu Walfer organiséiert. Dëse Cours ass fir all d'Bierger, déi dës Formatioun wëlle maachen.

D'Aschreiwung ass méiglech bis den 20. Mee, iwwee cours.cgdis.lu

4 obligatoresch Rendez-vousen:

- 21. Mee 2024, vun 18 bis 22 Auer
- 22. Mee 2024, vun 18 bis 22 Auer
- 23. Mee 2024, vun 18 bis 22 Auer
- 24. Mee 2024, vun 18 bis 22 Auer

De Cours gëtt op Lëtzebuergesch gehalen.

Zuel vun de Participanten: maximal 25 Leit



Venez avec nous à l'Éislek

Walfer Senioren

Vendredi 12 avril 2024, visite d'une journée

Nos départs sont :

- | | |
|--|-------|
| • CACTUS – arrêt de bus direction Walferdange | 10h |
| • Station Q8 | 10h10 |
| • Pharmacie de Walferdange | 10h15 |
| • Gare de Walferdange (devant la Gare) | 10h20 |
| • Rue Mercatoris – arrêt de bus direction Mersch | 10h25 |

Le prix de 50 € comprend :

- un menu 3 services au restaurant Reiff à Fischbach,
- une visite au Shopping Center Massen,
- le voyage aller-retour en bus.

Inscrivez-vous avant le vendredi 5 avril auprès de Nicole Olm par téléphone (33 94 62) ou GSM (691 310 981).

Nous avons hâte de vous accueillir pour cette première balade de l'année 2024 !

Fuert mat eis an d'Éislek

Walfer Senioren

Freiden, den 12. Abrëll 2024, Dagestour

Eis Departe sinn:

- | | |
|---|------------|
| • CACTUS – Bus Arrêt Richtung Walfer | 10.00 Auer |
| • Q8 Statioun | 10.10 Auer |
| • Apdikt Walfer | 10.15 Auer |
| • Gare Walfer (virun der Gare) | 10.20 Auer |
| • Rue Mercatoris – Bus arrêt Richtung Miersch | 10.25 Auer |

De Präis vu 50 € beinhalt:

- 3 Gänge-Menü am Restaurant Reiff zu Fëschbech
- Visitt vum Shopping Center Massen
- Aller-Retour mam Bus.

Umelle bis freides, de 5. Abrëll beim Nicole Olm iwwee Telefon 33 94 62 oder GSM 691 310 981

Mir freeën eis drop, Iech op dëser éischter Faart fir d'Joer 2024 begrëssen ze kënnen!



Cours de base de méditation moderne

Mind Training

Les mercredis, de 10h à 11h45, au hall sportif de Walferdange

4 séances : les 17 et 24 avril et les 8 et 15 mai
Relaxation / Méditation / Entraînement respiratoire /
Visualisation transformatrice

Pour plus d'infos et pour s'inscrire : selfdefensewalfer@outlook.com
www.self-defense.lu

Basis-Cours Modern Meditation

Mind Training

Mëttwochs, vun 10 bis 11.45 Auer, an der Sportshal zu Walfer

4 Seancen: de 17. a 24. Abrëll an den 8. a 15. Mee
Relaxatioun / Meditatioun / Otem-Training /
Transformativ Visualisatioun

Weider Infoen & Umeldung: selfdefensewalfer@outlook.com
www.self-defense.lu



Festa da Primavera

Associação Portuguesa de Walferdange

Samedi 27 avril 2024, 19h30
au Centre Prince Henri

Musique : Dinis Rodrigues. Diner avec deux plats au choix.
Entrée : 25€ pour les adhérents / 30€ pour les non adhérents.
Réservations : +352 661 199 688

Les réservations sont confirmées après paiement d'un acompte de 50%.

C.C.P. (IBAN) : LU05 1111 1358 8383 0000

En participant à nos soirées, vous aidez des personnes dans le besoin.

Festa da Primavera

Associação Portuguesa Walferdingen

Samstag, den 27. April 2024, um 19.30 Uhr,
im Centre Prince Henri

Musik: Dinis Rodrigues. Abendessen mit zwei Menüs zur Auswahl.
Eintritt: 25€ für Mitglieder / 30€ für Nicht-Mitglieder.
Reservierungen: +352 661 199 688

Die Anmeldungen sind gültig nach dem Eingang einer Anzahlung von 50 %.

C.C.P. (IBAN) : LU05 1111 1358 8383 0000

Durch die Teilnahme an unseren Abenden helfen Sie Menschen in Not.



Programme en avril

Club Haus Am Becheler

- **Visite de l'abbaye d'Orval**
Jeudi 25 avril 2024,
rendez-vous au P+R Beggen

Nous partons ensemble pour la Belgique et y visitons l'abbaye d'Orval, située dans un endroit isolé. Elle est réputée pour sa production de fromage et sa bière brassée sur place. Ensuite, nous dînerons ensemble au restaurant « À l'Ange Gardien » sur le site de l'abbaye.

- **Workshop-céramique à l'atelier de céramique de Trèves**
Jeudi 25 avril 2024, à 9h30,
rendez-vous au Club Haus Am Becheler
- **Cours de peinture « atelier ouvert » avec Jörg Rasenberger**
Début des cours à partir du samedi 13 avril 2024,
au Club Haus Am Becheler

Dans ce cours, vous serez libre de peindre et de dessiner avec tous les matériaux qui vous plaisent ou vous intéressent. Peu importe que vous soyez débutant ou avancé. Grâce à nos connaissances approfondies, nous tâcherons d'être là pour répondre à toutes vos questions.

- « À travers la forêt et la campagne » – **Randonnée avec Christine**
Mardi 16 avril 2024, à 9h30,
rendez-vous au Club Haus Am Becheler

Le sentier de randonnée fait le tour du pavillon de chasse.

- « À travers la forêt et la campagne » – **Randonnée avec Christine**
Mardi 30 avril 2024, à 9h30,
rendez-vous au Club Haus Am Becheler

Randonnée à travers le Bambesch.

- **Marche IVV avec Thomas Zimmer**
Dimanche 14 avril 2024, à 9h,
rendez-vous au Club Haus Am Becheler

Mertert – Centre culturel, 9, rue du Parc, L-6684 Mertert

Programm im April

Club Haus Am Becheler

- **Besichtigung der Abtei Orval**
Donnerstag, den 25. April 2024,
Treffpunkt: P+R Beggen

Wir fahren zusammen nach Belgien und besichtigen dort die einsam gelegene Abtei Orval. Sie ist bekannt für ihre Käseproduktion und das vor Ort gebräute Bier. Danach essen wir gemeinsam im Restaurant „À l'Ange Gardien“, welches auf dem Klostergelände liegt.

- **Keramik-Workshop im Keramikatelier Trier**
Donnerstag, den 25. April 2024, um 9.30 Uhr,
Treffpunkt: Club Haus Am Becheler
- **Malkurs „Offenes Atelier“ mit Jörg Rasenberger**
Kursstart ab Samstag, 13. April 2024,
im Club Haus Am Becheler

In diesem Kurs können und dürfen Sie mit allen Materialien, die Ihnen Freude bereiten oder Sie interessieren, malen und zeichnen. Es spielt dabei keine Rolle, ob Sie Anfänger oder Fortgeschrittene sind. Wir stehen Ihnen bei allen Fragen zu Ihren Arbeiten mit fundiertem Wissen zur Seite.

- „Duerch Bësch a Gewan“ – **Wandertour mit Christine**
Dienstag, den 16. April 2024, um 9.30 Uhr,
Treffpunkt: im Club Haus Am Becheler

Der Wanderweg führt rund um das Jagdschloss.

- „Duerch Bësch a Gewan“ – **Wandertour mit Christine**
Dienstag, den 30. April 2024, um 9.30 Uhr,
Treffpunkt: im Club Haus Am Becheler

Der Wanderweg führt durch den Bambesch.

- **IVV-Wanderung mit Thomas Zimmer**
Sonntag, den 14. April 2024, um 9 Uhr,
Treffpunkt: im Club Haus Am Becheler

Mertert – Centre Culturel, 9, Rue du Parc, L-6684 Mertert



À ne pas rater en avril

Maison des Jeunes Woodstock


Tous les mercredis, nous cuisinons à partir de 17h !
03.04, 10.04, 17.04, 24.04

Tous les vendredis, nous nous rendons à la salle de sport de Walferdange de 16h à 17h !

05.04, 12.04, 19.04, 26.04

Tous les samedis, nous faisons une sortie.

Veillez consulter Instagram pour voir le planning des activités !

 jugendhauswoodstock

Pendant les vacances de Pâques (02.04–13.04), nous proposons des activités spéciales ! Veillez consulter notre page Instagram !

Highlights am Abrëll

Jugendhaus Woodstock

All Mëttwoch gëtt ab 17 Auer gekacht!


03.04, 10.04, 17.04, 24.04

All Freide si mir vu 16 bis 17 Auer an der Sportshal zu Walfer!

05.04, 12.04, 19.04, 26.04

All Samschde maache mir eng Sortie. Kuckt dofir den

Aktivitéiteplang op Instagram!

 jugendhauswoodstock

An der Ouschtervakanz (02.04–13.04) bidde mir speziell Aktivitéiten un! Kuckt dofir eisen Instagram!



Table ronde de jardinage

Gaart an Heem Walfer

Jeudi 18 avril 2024, à 19h,
à la véranda de l'Hôtel Moris à Walferdange

Nous vous invitons à notre table ronde pour discuter ensemble des sujets d'actualité concernant votre jardin. Nous essaierons de répondre au mieux à vos questions.

Gaardestammdësch

Gaart an Heem Walfer

Donneschden, den 18. Abrëll 2024, um 19 Auer,
op der Veranda vum Hotel Moris zu Walfer

Mir invitéieren Iech op eise Stammdësch, fir mat Iech zesummen iwwer aktuell Sujeten zu Ärem Gaart ze diskutéieren. Mir probéieren, Iech Är Froen esou gutt wéi méiglech ze beäntweren.



Assemblée générale

Walfer Guiden a Scouten

Vendredi 19 avril 2024, à 19h30,
au chalet des scouts à Walferdange, 35, rue de la Gare

Les amis des Walfer Guiden a Scouten ont le plaisir de vous inviter à leur assemblée générale.

Generalversammlung

Walfer Guiden a Scouten

Freiden, den 19. Abrëll 2024, um 19.30 Auer,
am Walfer Scoutschalet, 35, Rue de la Gare

D'Frënn vun de Walfer Guiden a Scouten invitéiere ganz hærzlech op hir Generalversammlung.



Journée portes ouvertes

Tennis Club Résidence Walferdange

Dimanche 28 avril 2024, de 9h30 à 12h30,
sur les terrains extérieurs du TCR Walferdange

En collaboration avec Tennis Solution, le Tennis Club Walferdange a réorganisé son école de tennis. À partir du 1^{er} mai 2024, nous proposons les possibilités d'entraînement suivantes :

- Groupe d'éveil (Krabbelgruppe) (NOUVEAU !) pour les enfants de 3 à 5 ans
- Ballschool, pour les enfants de 4 à 8 ans
- École de tennis junior, pour les enfants de 8 à 18 ans, pour débutants et joueurs avancés
- École de tennis 18+, pour débutants et joueurs avancés

Inscriptions et questions : tennisschoolwalfer@gmail.com

Informations complémentaires : www.tcrwalfer.lu

Venez nous rencontrer à la journée portes ouvertes de l'école de tennis, le 28 avril 2024 de 9h30 à 12h30, sur les terrains extérieurs du TCR Walferdange. Grillades et boissons sur place !

Tag der offenen Tür

Tennis Club Résidence Walferdange

Sonntag, den 28. April 2024, von 9.30 bis 12.30 Uhr,
auf dem Außengelände des TCR Walferdange

Der Tennis Club Walferdange hat seine Tennisschule in Zusammenarbeit mit Tennis Solution neu aufgestellt. Ab dem 1. Mai 2024 bieten wir folgende Trainingsmöglichkeiten an:

- Krabbelgruppe (NEU!), für Kinder von 3 bis 5 Jahren
- Ballschool, für Kinder von 4 bis 8 Jahren
- Tennisschule Junior, für Kinder von 8 bis 18 Jahren, für Anfänger und Fortgeschrittene
- Tennisschule 18+, für Anfänger und Fortgeschrittene

Einschreibungen und Fragen: tennisschoolwalfer@gmail.com

Weitere Information: www.tcrwalfer.lu

Sie wollen Tennis einmal ausprobieren? Kommen Sie zum gratis Tennis-Schnuppertag am 28. April 2024, von 9.30 bis 12.30 Uhr auf dem Außengelände des TCR Walferdange. Für Essen und Trinken ist gesorgt.



Séjours colonies de vacances Croix-Rouge été 2024 // Aufenthalte Ferienkolonien Rotes Kreuz Sommer 2024



| Destinations / Reiseziele | Date / Datum | | Âge / Alter | Nombre d'enfants / Anzahl an Kindern | Nombre de jours / Anzahl an Tagen | Tarif plein / Voller Tarif | Tarif modéré / Ermäßigter Tarif | Accessible aux enfants handicapés / Zugänglich für Kinder mit Behinderungen |
|--|--------------|------------|-------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|---|
| Den Ouschterhues op Besuch am Éislek (L) | 08.04.2024 | 13.04.2024 | 4-7 ans | 20 | 6 | 450 € | 340 € | OUI / JA |
| R&R an der Sandkaul (B) | 08.04.2024 | 12.04.2024 | ab 16 | 15 | 5 | 500 € | 375 € | OUI / JA |
| Groningen 1 (NL) | 20.07.2024 | 02.08.2024 | 13-15 ans | 25 | 14 | 750 € | 563 € | Nous contacter s.v.p. / Bitte kontaktieren Sie uns |
| Groningen 2 (NL) | 03.08.2024 | 16.08.2024 | 11-13 ans | 25 | 14 | 750 € | 563 € | Nous contacter s.v.p. / Bitte kontaktieren Sie uns |
| Mam Segelboot (NL) | 20.07.2024 | 02.08.2024 | 14-17 ans | 25 | 14 | 1 200 € | 900 € | Nous contacter s.v.p. / Bitte kontaktieren Sie uns |
| Summervakanz am Éislek 1 (L) | 07.08.2024 | 13.08.2024 | 4-7 ans | 20 | 7 | 450 € | 340 € | OUI / JA |
| Summervakanz am Éislek 2 (L) | 20.08.2024 | 26.08.2024 | 4-7 ans | 20 | 7 | 450 € | 340 € | OUI / JA |
| La Panne Péngschten (B) | 25.05.2024 | 31.05.2024 | 7-11 ans | 30 | 7 | 550 € | 413 € | OUI / JA |
| La Panne 1 (B) | 17.07.2024 | 26.07.2024 | 9-12 ans | 40 | 10 | 700 € | 525 € | OUI / JA |
| La Panne 2 (B) | 29.07.2024 | 07.08.2024 | 7-11 ans | 40 | 10 | 700 € | 525 € | OUI / JA |
| La Panne 3 (B) | 10.08.2024 | 19.08.2024 | 7-11 ans | 40 | 10 | 700 € | 525 € | OUI / JA |
| La Panne 4 (B) | 22.08.2024 | 31.08.2024 | 6-12 ans | 40 | 10 | 700 € | 525 € | OUI / JA |
| La Panne R&R (B) | 02.09.2024 | 11.09.2024 | > 16 ans | 20 | 10 | 750 € | 563 € | OUI / JA |

CONTACT ET INSCRIPTIONS // KONTAKT UND ANMELDUNGEN

Lëtzebuurger Jugendroutkräiz
Service Vacances – Patrick Morn
B.P. 51 L-8005 Bertrange
10, Cité Henri Dunant
L-8095 Bertrange

Tél. : +352 2755 6203
E-mail : vacances@croix-rouge.lu
www.croix-rouge.lu

CAW



« LA SCULPTURE, C'EST SIMPLE, C'EST SEULEMENT LE JEU ENTRE LA LUMIÈRE ET L'OMBRE. »

„SKULPTUR IST EINFACH, ES IST NUR DAS SPIEL ZWISCHEN LICHT UND SCHATTEN“

Jean Bichel

F
Jean Bichel (1935-2022)

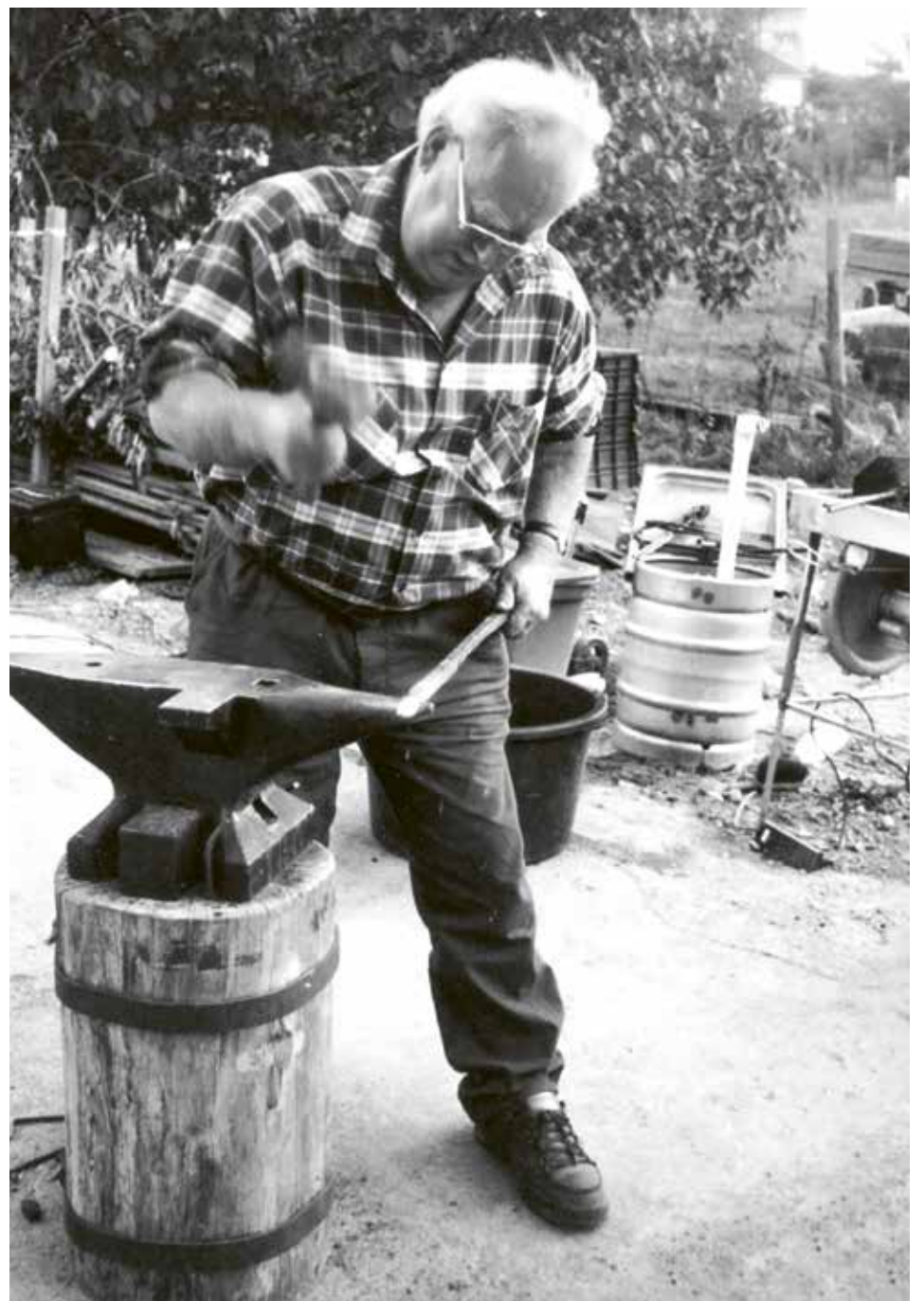
Une figure incontournable de la vie culturelle de la commune de Walferdange. Jean, ferronnier d'art, a su, par sa grandeur d'âme et son plaisir à exercer son artisanat, enrichir l'environnement culturel de sa commune ainsi que de notre pays. Ses réalisations dans l'espace public nous entourent quotidiennement. Citons la sculpture monumentale « Gypse », placée sur le rond-point en sortant de Walferdange vers Mersch, ainsi que la fabrication de la sculpture en acier Corten « Vive l'acier » de l'artiste Iva Mrazkova à Walferdange également. Cette pièce fut exposée dans la cadre de la biennale « De Mains de Maîtres » en 2021 à Luxembourg. Jean Bichel a travaillé jusqu'en 2022 avec ses amis forgerons dans son atelier à Walferdange. Ce lieu était l'épicentre de la convivialité, propice à de belles rencontres créatives. L'actuelle exposition, à l'instar de l'atmosphère d'émulation qui régnait dans l'atelier, va permettre de saluer sa mémoire et de faire dialoguer ses amis artistes et ses amis artisans d'art. Jean n'était pas une personnalité à courir les mondanités et les vernissages, mais gageons que cet hommage, malheureusement posthume, l'aurait touché droit au cœur.

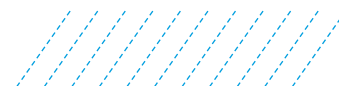
Iva Mrazkova, mars 2024

D
Jean Bichel (1935-2022)

Eine nicht wegzudenkende Figur im kulturellen Leben der Gemeinde Walferdingen. Jean, ein Kunstschmied, hat durch seine Seelengröße und seine Freude an der Ausübung seines Handwerks das kulturelle Umfeld seiner Gemeinde sowie unseres Landes bereichert. Seine Werke im öffentlichen Raum umgeben uns täglich. Zu nennen sind hier die monumentale Gipsstatue, die auf der Mittelinsel des Kreisverkehrs von Walferdingen in Richtung Mersch aufgestellt wurde, sowie die Herstellung der Skulptur aus Cortenstahl „Vive l'acier“ der Künstlerin Iva Mrazkova, die ebenfalls in Walferdingen steht. Dieses Werk wurde im Rahmen der Biennale „De Mains de Maîtres“ im Jahr 2021 in Luxemburg ausgestellt. Jean Bichel arbeitete bis 2022 mit seinen Schmiedefreunden in seiner Werkstatt in Walferdingen. Dieser Ort war das Epizentrum der Geselligkeit, die schnell zu kreativen Begegnungen führte. Die aktuelle Ausstellung wird, entsprechend der Atmosphäre des Wetteiferns, die in der Werkstatt herrschte, sein Andenken würdigen und seine Künstler- und Kunsthandwerkerfreunde miteinander ins Gespräch bringen. Jean war niemand, der sich gerne auf gesellschaftlichen Veranstaltungen und auf Vernissagen aufhielt, aber wir können sicher sein, dass ihn diese leider posthume Ehrung direkt ins Herz getroffen hätte.

Iva Mrazkova, März 2024





Le collège échevinal de la commune de Walferdange a le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition

le jeudi 18 avril 2024 à 18h30

JEAN BICHEL & SES AMIS

**Pitt Becker / Claudette Diederich-Brisbois / Misch Feinen / Anne-Marie Grimler
John Kieffer / Carmen Landuyt-Kill / Raymond & Mathieu Lohr / Millie Mack
Iva Mrazkova / Gerhard Müller / Alex Reding / Jean-Pierre Speck**

Curatrice : Iva Mrazkova

Exposition : du 19 avril au 12 mai 2024

Visite guidée le dimanche 21 avril à 15h

Heures d'ouverture :

Les jeudis et vendredis de 15h à 19h

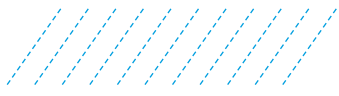
Les samedis et dimanches de 14h à 18h

Entrée libre

Galerie CAW – 5, route de Diekirch, Walferdange

Un grand remerciement à Madame Nelly Bichel-Molitor et Monsieur Guy Bichel
pour leur aimable coopération pendant la préparation de cette exposition





CHRONIQUE

01



02



01-02 Buergbrennen // 18.02.2024

Beim Buergbrennen um Buergsonndeg ass de Wanter verbrannt ginn!
E grouse Merci un d'Walfer Guiden a Scoute fir d'Opriichte vun der Buerg.

03



03 Anniversaire vum Här Michel Langue // 21.02.2024

De Schäfferot huet dem Här Langue fir säin 90. Gebuertsdag gewünscht.

04 D'40 Joer WFF // 23.02.2024

Happy birthday, Walfer Foto-Frënn!

04



05



06



05 Remise de diplômes et audition des cours de musique de l'UGDA // 27.02.2024

Comme chaque année, le bourgmestre a remis les diplômes aux élèves des différentes classes des cours de musique de Walferdange.

08 Ënnerzechnung vun der Convention relative au tableau de tri des documents et des archives // 28.02.2024

De Schäfferot huet eng Conventioun mat den Archives Nationales ënnerschriwwen.

07



06-07 Vernissage « 5 Zëmmere mat Patrimoine – 5 Weeër an d'Vergaangenheet » // 29.02.2024

Les frères artistes Christoph et Sebastian Mügge vous souhaitent chaleureusement la bienvenue dans les cinq salles du CAW et vous invitent à explorer l'identité du Luxembourg et de Walferdange d'une manière inédite.



08

AGENDA

Auril

02 MARDI

14:00
Porte ouverte
Walfer Senioren
Club Haus Am Becheler
19:00
Body Dynamics
Self-Defense Yoseikan
Luxembourg
Hall sportif de Walferdange

03 MERCREDI

14:30
Kaffisstuff
Foyer de la Femme
Centre Princesse Amélie
17:00
Zesumme kachen
Jugendhaus Woodstock

05 VENDREDI

16:00
Sportaktivitéiten
Jugendhaus Woodstock
Hall sportif de Walferdange

09 MARDI

14:00
Porte ouverte
Walfer Senioren
Club Haus Am Becheler
19:00
Body Dynamics
Self-Defense Yoseikan
Luxembourg
Hall sportif de Walferdange

10 MERCREDI

17:00
Zesumme kachen
Jugendhaus Woodstock

12 VENDREDI

16:00
Sportaktivitéiten
Jugendhaus Woodstock
Hall sportif de Walferdange
20:00
Assemblée générale
Walfer Theaterfrënn
Barrièresheischen

15 LUNDI

14:30
Gymnastique de danse
pour seniors
Club Haus Am Becheler
Centre Prince Henri
19:00
Réunion mensuelle
Cercle Philatélique
Centre Prince Henri
19:30
Bodyshape
Administration communale
de Walferdange
Hall sportif de Walferdange
(salle Sensori-Motrice)

16 MARDI

14:00
Porte ouverte
Walfer Senioren
Club Haus Am Becheler
19:00
Body Dynamics
Self-Defense Yoseikan
Luxembourg
Hall sportif de Walferdange
20:00
Danzowend
Walfer Danzclub
Centre prince henri

17 MERCREDI

10:00
Basis-Cours Modern Meditatioun
Self-Defense Yoseikan Walfer
Hall sportif de Walferdange
14:30
Kaffisstuff
Foyer de la Femme
Centre Princesse Amélie
16:00
Turne fir Kanner
Mammen hëllefe Mammen
ASBL
Hall sportif de Walferdange
17:00
Zesumme kachen
Jugendhaus Woodstock

18 JEUDI

09:00
Gymnastique à partir de 50 ans
Administration communale
de Walferdange
Hall sportif de Bereldange
18:30
Vernissage : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW
19:00
Gaardestamm dëschesch
Gaart an Heem Walfer
Hotel Moris

19 VENDREDI

15:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW
16:00
Sportaktivitéiten
Jugendhaus Woodstock
Hall sportif de Walferdange
19:30
Assemblée générale
Walfer Guiden a Scouten
Walfer Scoutschalet

20 SAMEDI

14:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW

21 DIMANCHE

14:00
Visite guidée de l'exposition :
Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW

22 LUNDI

14:30
Gymnastique de danse
pour seniors
Club Haus Am Becheler
Centre Prince Henri
19:30
Bodyshape
Administration communale
de Walferdange
Hall sportif de Walferdange
(salle Sensori-Motrice)
23 MARDI
14:00
Porte ouverte
Walfer Senioren
Club Haus Am Becheler
19:00
Body Dynamics
Self-Defense Yoseikan
Luxembourg
Hall sportif de Walferdange

24 MERCREDI

10:00
Basis-Cours Modern Meditatioun
Self-Defense Yoseikan Walfer
Hall sportif de Walferdange
14:10
Bicherbus
Bibliothèque nationale
du Luxembourg
Rue de l'Alzette, Arrêt de bus
scolaire, Helmsange
16:00
Turne fir Kanner
Mammen hëllefe Mammen
ASBL
Hall sportif de Walferdange
17:00
Zesumme kachen
Jugendhaus Woodstock

25 JEUDI

09:00
Gymnastique à partir de 50 ans
Administration communale
de Walferdange
Hall sportif de Bereldange
15:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW
19:30
Soirée d'information sur le thème
de la « cybercriminalité »
Administration communale
de Walferdange
Centre Prince Henri

26 VENDREDI

15:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW
16:00
Sportaktivitéiten
Jugendhaus Woodstock
Hall sportif de Walferdange

27 SAMEDI

14:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW

28 DIMANCHE

09:30
Journée portes ouvertes
TCR Walferdange
Terrains extérieurs du TCR
Walferdange
14:00
Exposition : Jean Bichel & ses amis
Administration communale
de Walferdange
CAW

29 LUNDI

14:30
Gymnastique de danse
pour seniors
Club Haus Am Becheler
Centre Prince Henri
19:30
Bodyshape
Administration communale
de Walferdange
Hall sportif de Walferdange
(salle Sensori-Motrice)

30 MARDI

14:00
Porte ouverte
Walfer Senioren
Club Haus Am Becheler
19:00
Body Dynamics
Self-Defense Yoseikan
Luxembourg
Hall sportif de Walferdange